

HIB MA GALO

FAAFINTÁ RÁSMIGA AH



الرسالة

الجريدة

JAMHURIYADDA DIMOQRAADIGA SOOMAALIYA
Sannadka 12aad Muqdisho 18ka Maajo 1984 L. 1 R 5

لجمهورية الصومال الديمقراطية

FAAFIN BIL SOO BAXA

جريدة شهورية

QIIMADU: waa 5 shilin lambar waliba — **RUKUNKA:** Sana-dii waa Sh. 100 Soomaaliya gudeheeda - dibaddedana waa Shs. 300. Rubunka la weydiisto waqtiga loo gooyey wuxuu ka bilabmaa 1 Janaayo. Qiimaha qortitaanku F. R. halkii sadar iyo waxii ka yar waa 2 laba Sh. Rukunka iyo qoritaanku waxaa la weydiistaa Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah Lacagta waxaa lagu bixinayaa Xafiiska Canshuuraha •• Wasaaradda Lacagta.

KOOBNIIN

QAYBTA **KOOWAAD**
SHARCI

SHARCI L. 14 ee 19 Abr. 1984, Oggolaansho
Meel-marin heshiis dhexmaray J.D.S. BOG. 315
iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Ciraaq.

SHARCI L. 15 ee 13 Feb. 1984. Wax ka bed
delid iyo ku kordhin sharciga tirsigiisu ➤ 317
yahay 35/bis ee 18kii Maajo 1981.

SHARCI L. 16 ee 19 Maarr. 1984, Oggolaan
sho Meel-marin heshiis dhexmaray
J.D.S. iyo Hay'adda dhaqaalaha Dibud » 318
da ee Jabaan

SHARCI L. 17 ee 19 Maarr. 1984, Oggolaan sho Meel-marin heshiis dhaqaale ga naaci iyo iskaashi farsamo co dhexma ray JDS iyo Dawladda Jamhuuriyadda Greek.	»	320
QAYBTA XEER	LABAAD	
XEER-SHARCI L. 3 ee 8 Maarr. 1984, Kor dhin Fasax Qalab iyo Badceeco ka kee nid Dibadda oo ku meel gaar ah.	»	321
XEER MADAXWEYNAHA JDS, L. 6 ee 12 Maarr. 1984, Dhui ku yaai Magaaiada Baydhabo.	»	323
XEER MADAXWEYNAHA JDS, L. 7 ee 13 Feb. 1984, Meel-marin Heshiis.	»	324
DECREE N. 7 on 13 Feb. 1984, Instrument of Ratification.	»	325
XEER MADAXWEYNAHA JDS, L. 8 ee 19 Maarr. 1984, Meel-marin Heshiis dhex maray JDS iyo Jamhuuriyadda Ciraaq.	»	326
مرسوم رئيس الجمهورية رقم ٨ بتاريخ ١٩ - ٣ - ١٩٨٤ التصديق على اتفاقية نقل ملكية مساهمة حكومة الجمهورية العراقية في المصفى - العراقي الصومالي المشترك الوثائق المرفقة بها	»	٣٢٧
XEER MADAXWEYNAHA JDS, L. 9 ee 19 Maarr. 1984, Meel-marin heshiis dhex maray J.D.S. iyo Hay'adda Dhaqaala ha Dibadda ee Jabaan.	»	328
DECREE N. 9 on 19 Mar. 1984, Instrument of Ratification.	»	329
XEER MADAXWEYNAHA JDS, L. 10 ee 19 Maarr. 1984, Meel-marin Heshiis dhex maray J.D.S. iyo Dawladda amhuuri yadda Greek.	»	330
DECREE N. 10 on 19 Mar. 1984, Instrument of Ratification.	»	331

XEER MADAXWEYNAHA JDS.	L. 11 ee 21 Feb. 1984, Gunnada Shaqaalaha Waax da Duulista iyo Hawada ee Wasaarad da G. Dhulka iyo Cirka.	»	332
QAYBTA	SADDEXAAD		
TALOOYIN ISGAARSIIN OGEYSIIS IWM.			
MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR,			
5.4.84, Lumid Buug Kayd L. 2292 ku qo ran Ruun Cabdulqaadir Maxamed	»	334	
MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR,			
8.4.84, Lumid Buug Kayd L. 1864 ku qo ran Khadiija Cumar Cusmaan L. 122	»	335	
MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR,			
8.4.84, Lumid Buug Kayd L. 5447 ku qo ran Cali Xuseen Barkhadle L. 123	»	336	
MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR,			
9.4.84, Lumid Buug Kayd L. 7675 ku qo ran Dahaba Nuur Caddow L. 124	»	336	
DAWLADDA HOOSE EE MUQDISHO	25		
Set. 1983, Naado Dhul Jaalle Cabdulaasi Iaxamed Dheere	»	337	
LUNA AFRICA BOTTLING COMPNY		»	338
MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR,			
14.5.84 Lumid Jeeg War. L.696943 ku qo ran Caassa Maxamed Xaamuud.	»	339	
MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR,			
16.5.84 Lumid Buug Keyd L. 8140 ku qoran Xasan Maxamed Ibraahim.	«	341	
MAXKAMADDA GOBOLKA BARI	15.4.84,		
Lumid Jeeg War. L. 336534 ku qoran Xaliimo Maxamuud X. Faarax L.	»	342	
MAXKAMADDA GOBOLKA BARI	15.4.84,		
Lumid Jeeg War. L. 267435 ku qoran Siciid Faarax Gurxan.	»	343	

QAYBTA KOWAAD
SHARCI

SHARCI lambar 14 taariikh 19 Abr. 1984, Oggolaansho meel-marin heshiis dhexmaray Jamhuuriyadda Di moqraadiga Soomaaliya iyo Jamhuuriyadda Ciraaq oo ku saabsan lahaanshaha Warshadda Sifeeynta Batroolka ee Ciraaq Sooma.

MADAXWEYNAHA JDS

ISAGOO TIXGELINAYA: Oggolaanshaha Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbiga;

WUXUU SOO SAARAYAA

Sharciga soo socda:

Qod. 1aad

1. Waxaa la oggolaaday meel-marinta heshiiska dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Jamhuuriyadda Ciraaq oo loogu wareejiyay Jam huuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya qeybta Jaimhoo riyadda Ciraaq ay ku leedahay Warshadda Sifeeynta Batroolka ee «Ciraaq Sooma» oo qiimaheedu gaaray US 16.408,100 oo deyn ku noqoneysa Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya.

2. Heshiiska xubinta hore ku tilmaaman waxaa la socda laba lifaaq iyo warqad caddeyn ah oo saameyna yaan habka bixinta deynta, diyaarinta kaadirka iyo ka la talinta xagga farsamada.

3. Heshiiska waxaa lagu kala saxiiday Magaala da Muqdisho, taariikhdu markay ahayd 8dii Disembar 1983.

4. Heshiiska iyo labadiisa lifaaq iyo warqadda caddeyntaba waxay ka mid yihiin sharcigan iyagoo li faaq u ah.

Qod. 2aad

Shuruudaha iyo xaaladaha ay qorayaan qodobada heshiiska iyo lifaaqyadiisa kuna tilmaaman qodobka

— 316 —

laad ee sharcigan waxay leeyihiin qiimo astaan sharci la heer ah sharciyada iyo xeerarka Dalka, waxaana dhaqan gelintooda la waafajinaya Dastuurka JDS iyo Heshiiska.

Qod. 3aad

Sharcigan wuxuu dhaqan gelayaa isla maalinta
gu soo saaro Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 19 Mar. 1984

MADAXWEYNAHA JDS
(Maxamed Siyaad Barre)

SHARCI lambar 15 ee 13 Feb. 1984, Wax ka beddelid iyo ku kordhin Sharciga tirsigiisu yahay 35/bis ee 18kii Maajo 1981.

MADAXWEYNAHA JDS

MARKUU ARKAY: Qodobka 72aad Xubinta 1aad ee Dastuurka J.D.S;

MARKUU ARKAY: Sharciga tirsigiisu yahay 35/Bis ee 18kii Maajo 1981, kuna saabsan Baasaboorka iyo Warqadaha dhoofidda;

MARKUU TIXGELIYEY: Oggolaanshaha Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbiga Qaranka.

WUXUU SOO SAARAYAA

Sharciga soo socda:-

Qod. 1aad

Qodobka 4aad xubinta 3aad ee Sharcigan tirsigiisu yahay 35/Bis, soona baxay 18kii Maajo 1981, waxaa loo badelay sida soo socota;

3. Baasaboorka Dibolomaasiga ah wuxuu qofku sidan karaa ilaa iyo inta uu hayo jagada ku tilmaaman xarafka (a) ee Qodobkan, wuxuuna soconayaa muddo ku siman saddex sano. Wasiirkà ama cidda uu u wakii sho ayaa leh awoodda cusboonaysiinta.

Qod. 2aad

Baasaboorada Dibolomaasiga iyo kan Hawleed, waxaa bixintooda, cusboonaysiintooda, keydintooda iyo guud ahaan maamulkooda si rasmi ah loogu wareeji yej Wasaaradda Arrimaha Dibedda.

Qod. 3aad

Sharcigaan wuxuu dhaqan gelaya marka uu saxii xo Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soo maaliya, waxaana lagu soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah ee Dawladda.

Muqdisho, 13 Feb. 1984

MADAXWEYNAHA JDS

SHARCI lambar 16 taariikh 19 Mar. 1984, Oggolaansho Meel-marin heshiis dhexmaray J.D.S. iyo Hay'adda Dhaqaalaha Dibadda Jabbaan, kuna saabsan Mash ruuca Ballaarinta Hawlaha Isgaarsiinta.

MADAXWEYNAHA JDS

ISAGOO TIXGELINAAYA: Oggolaanshaha Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbiga;

WUXUU SOOSAARYAA

Sharciga soo socda:

Qod. 1aad

1. Waxaa la oggolaaday meel-marinta heshiiska dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iy^o Hay'adda Dhaqaalaha Dibadda Jabbaan, kuna saab san amaah lacageed oo aan dhaafsanayn Y. 5.270.000,-000/= (shan bilyan laba boqol toddobaatan malyan) oo loogu tala galay Mashruuca Ballaarinta Hawlaha Isgaarsiinta.

2. Heshiiska waxaa lagu kala saxiiday Magaala da Tokiyo ee Dalka Jabbaan taariikhdu markay ahayd 6dii Disembar 1983.

3. Heshiisku wuxuu ka mid yahay sharcigan isagoo lifaaq u ah.

Qod. 2aad

Shuruudaha iyo xaaladaha ay qorayaan qodobada heshiiska ku tilmaaman qod. 1aad ee sharcigan, wuxuu leeyahay qiimo iyo astaan sharci la heer ah sharciyada iyo xeerarka Dalka, waxaana dhaqan gelintiisa la waa fajinayaa Dastuurka Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Heshiiska.

Qod. 3aad

Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya waxaa awood loo siiyay inuu meel-mariyo heshiiska sharcigan ku tilmaaman.

Qod. 4aad

Sharcigan wuxuu dhaqan gelaya isla maalinta la gu soo saaro Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 19 Mar. 1984

MADAXWEYNAHA JDS

(Maxamed Siyaad Barre)

SHARCI Iambar 17 taariikh 19 Mar. 1984, Oggolaansho
Meel-marin heshiis dhaqaale, ganacsi iyo iskaashi
farsamo oo dhexmaray J.D.S. iyo Dawladda Jam
huuriyadda Greek.

MADAXWEYNAHA JDS

ISAGOÓ TIXGELINAAYA: Oggolaanshaha Guddiga
Joogtada ah ee Golaha Shacbiga;

WUXUU SOO SAARAYAA

Sharciga soo socda:

Qod. 1aad

1. Waxaa la oggolaaday meel-marinta heshiiska
dhexmaray J.D.S. iyo Dawladda Greek, kuna saabsan
wax wada qabsiga xagga Dhaqaalaha ganacsiga iyo
iskaashiga farsamo.

2. Heshiiska waxaa lagu kala saxiixday Magaala
da Atene ee Dalka Greek, taariikhdu markay ahayd
6dii Abril 1981.

3. Heshiiska wuxuu ka mid yahay sharcigan isa
god lifaaq u ah.

Qod. 2aad

Shuruudaha iyo xaaladaha ay qorayaan qdobada
heshiiska ku tilmaaman qdobka 1aad ee Sharcigan,
waxay leeyihiiin qiimo iyo astaan sharci la heer ah
sharciyada iyo xeerarka Dalka, waxaana dhaqan ge
lintooda la waafajinaya Dastuurka JDS iyo Heshiiska.

Qod. 3aad

Madaxweynaha JDS waxaa awood loo siiyay inuu
meel mariyo heshiiska lagu tilmaamay sharcigan.

Qod. 4aad

Sharcigan wuxuu dhaqan gelayaan isla maalinta
lagu soo saaro Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 19 Mar. 1984

MADAXWEYNAHA JDS
(Maxamed Siyaad Barre)

QAYBTA LABAAD

XEER

XEER-SHARCI Lam. 3 ee 8 Mar. 1984, Kordhin muddo Fasax Qalab iyo Badeeco ka keenid Dibedda oo ku meel gaar ah.

MADAXWEYNAHA JDS

ISAGOO ARKAY: Qodobka 69aad ee Dastuurka JDS;

ISAGOO ARKAY: Xeer-sharci lam. 4 ee 30.9.1981, ku na saabsanaa joojinta wax ku keenidda habka Faranco Falluuta iyo beddelaaddii ka dambeeyey;

ISAGOO ARKAY: Xeer-sharci lam. 1 ee 1.1.1984 oo loorogay Sharci lam. 11 ee 15.1.1984 fasax qalab ka keenid dibedda oo ku meel gaar ah;

ISAGOO TIXGELIYEY: Jiilaalka dheeraaday ee ay la timid roob la'aanta ka jirta Gobollada Dalka;

ISAGOO GAROWSADAY: Inay lagama maarmaan ta hay in la kordhiyo muddada ku xusan Xeer-sharci ga lam. 1 ee 1.1.1984;

ISAGOO DHEGAYSTAY: Talada Wasiirka Wasaarad da Ganacsiga;

ISAGOO TIXGELIYEY: Oggolaanshaha Golaha Wasiirada;

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeer-sharciga soo socda:

Qol. 1aad

Muddada fasaxa ee ku tilmaaman qodobka 5aad ee Xeer-sharci lam. 1 ee 1.1.1984 waxaa lagu kordhiyey seddex bilood oo ku dhammaanaysa 30ka Juun 1984.

Qod. 2aad

Raashinka lagu keeni karo ictimaad la'aan waxa lagu daray Baastada.

— 322 —

Qod. 3aad

Xeer-sharcigani wuxuu dhaqan gelayaa maalinta
uu saxixo Madaxweynaha JDS, waxaana loo gudbina
yaa Golaha Shacbiga Qaranka si Sharci loogu rogo.

Muqdisho, 8 Mar. 1984

MADAXWEYNAHA JDS

(Maxamed Siyaad Barre)

XEER Madaxweynaha JDS. L. 6 ee 12 Maarso 1984,
Dhul ku yaal magaalada Baydhabo.

MADAXWEYNAHA JDS

MARKUU ARKAY: Qod. 82aad ee Dastuurka JDS;

MARKUU ARKAY: Xeerka Madaxweynaha Lr. 6 ee
1.3.1983 Qodobkiisa laad iyo 2aad;

MARKUU TIXGELIYEY: Codsiga Wasaaradda Gaa
shaandhigga;

MARKUU TIXGELIYEY: Baahida Wasaaradda Gaa
shaandhiggu ay u qabto Guryc.

WUXUU GO'AAMIYEY

Qod. 1aad

Dhulka ku yaalla Magaalada Baydhabo Dawladda
u xayirnaa, iyo waxyaabaha laga dul dhisay ee lagu
hantiguuriyey magdhow la'aan Xeerka Madaxweynaha
JDS Lr. 6 ee 1.3.83, waxaa lagu wareejiyey Wasaaradda
Gaashaandhigga ee JDS.

Qod. 2aad,

- b) Hay'adaha Dawladda oo ay arrintani khusey
so, waxaa la farayaan inay si degdeg ah u dha
qan geliyaan Go'aankan.
- t) Go'aankani wuxuu dhaqan gelayaa markuu sa
xiixo Madaxweynaha JDS.

Muqdisho, 12 Mar. 1984

MADAXWEYNAHA JDS
(Maxamed Siyaad Barre)

XEER MADAXWEYNAHA J.D.S. L. 7 ee 13 Feb. 1984

MEEL MARIN HESHIIS

MADAXWEYNAHA JDS

MARKUU ARKAY: Qod. 87aad xubintiisa 7aad, Qod. 82aad xubintiisa 4aad ee Dastuurka JDS.

MARKUU ARKAY: Heshiiska Iskaashiga Dhaqaale, Farsamo iyo Ganacsi ee Dhexmaray Dawladda JDS iyo Dawladda Giriigga, laguna kala saxiixday Atheme 6dii Abriil 1981.

MARKUU TIXGELIYEEY: Oggolaashaha Golaha Wa siirada, taariikhdiisuna tahay 29.1.84.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeérka Soo Socda:—

Qod. 1aad

Dawladda J.D.S. Waxay meelmarisay Heshiiska Iskaashiga Dhaqaale, Farsamo iyo Ganacsi ee dhex maray Dawladda J.D.S. iyo Dawladda J. Giriigga, laguna kala saxiixday Athene 6dii Abriile 1981.

Qod. 2aad

Heshiiskani wuxuu ku yeelan doonaa dalka J.D.S. Astaan sharchiyeed, wuxuuna dhaqan gelayaa marka uu saxiixo Madaxweynaha J.D. Soomaaliya.

Xeerkani waxaa lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 13 Feb. 1984.

S.Gaas Maxamed Siyaad Barre
MADAXWEYNAHA J.D.S.

DECREE No. 7 on 13 Feb. 1984 Instrument of Ratification:

THE LRESIDENT

HAVNG SEEN: Article 87 para 7aad Article 82 para 4 of the Constitution of the Somali Democratic Republic.

HAVING SEEN: The Agreement on Economic, Commercial and Technical Relations between the Government of the Somali Democratic Republic and the Government of the Hellenic Republic, signed in Athens on 6 April 1981.

TAKING NOTE: The approval of the Council of Ministers of the Said Agreement, dated 29 January 1984

HEREBY PROMULCATES

The Following Decree:—

ARTICLE

The Covernment of the Somali Democratic Republic hereby ratifies the Agreement on Economic, Co meercial and Technical Relations between the Gover nment of the Somali Democratic and the Governament of the Hellenic Republic, signed in Athens on 6 April 1981.—

ARTICLE 2

This Agreement shall have the force of law in the territory of the Somali Democratic Republic and shall enter into foroc upon signature by the president of the Somali Democratic Republic.

The Decree shall be published in the Official Bul letin of the State.

Mogadishu, 13 Feb. 1984

**MAJOR GENERAL, MOHAMED SIAD BARRE
PRESIDENT OF THE
SOMALI DEMOCRATIC REPUBLIC**

Xeerka Madaxweynaha JDS lambar 8 taariikh 19
Maarso 1984 meel marin Heshiis dhexmaray J.D.S. Iyo
Jamhuuriyadda Ciraaq.—

MARKUU ARKAY: Qod. 67aad, Faqradda 5aad, Qod.
82aad, Faqradda 4aad ee Dastuurka.

Markuu Arkay: Sharciga tirsigii su yahay 14 taariikh
deedu 19.4.84 oo Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shac
biga ku oggolaaday heshiiska Xeerkana ku tilmaman

MARKUU TIXGELIYEY: In ay lagama maarmaan
tahay in heshiiskaas la meel mariyo.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka Soo Socda.

Qod. 1aad

Waxaa la meel mariyay heshiisyada dhexmaray
J.D.S. Iyo J. Ciraaq, ee lagu kala saxiixday magaalada
Muqdisho, taariikhdu markay ahayd 8dii Disembar 1983
kuna saabsan.

1) Heshiiska loogu wareejiyay J.D.S. Milkiyadda
qeybtii J. Ciraaq ay ku lahayd Warshadda Sifeeynta Bat
roolka (Ciraaq Soomaaliya).

2) Heshiis deyn qeybtii J. Ciraaq ay ku lahayd Wa
rshadda Sifeeynta Batroolka (Ciraaq—Sooma) oo ay wa
daageen Dawladda Ciraaq iyo Dawladda J.D.S.

3) Heshiis ku saabsan diyaarinta Kaadirka iyo
kala talinta farsamo oo ay Ciraaq siinayso Warshadda
Sifeeynta Batroolka Soomaaliya.

Qod. 2aad

Heshiisyadan waxaa Dalka JDS ku yeelanayaan
astaan sharci, dhaqan galkooduna wuxuu ka bilaabana
yaa 1da Jennaayo 1984.

Muqdisho, 19 Mar. 1984

MADAXWEYNHA J.D.S.

Maxamed Siyaad Barre

مرسوم رئيس الجمهورية رقم ٠٠٨٠٠ بتاريخ ١٩ - ٣ - ١٩٨٤
 انتصديق على اتفاقية نقل ملكية مساهمة حكومة الجمهورية العراقية
 في المصطفى العراقي الصوّب إلى المشترك والوثائق المرفقة بها.

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الخامسة من المادة ١٧ والفقرة الرابعة
 من المادة ٨٢ من الدستور ٠٠٠٠٠

وعلى القانون رقم ١٩/٨٤/٣ الخاص بموفقة مجلس الشعب على
 الاتفاقية المشار إليها أعلاه والوثائق المرفقة بها.
 ونظراً للضرورة الداعبة إلى انتصديق على هذه الاتفاقية.

يرسم

بما هو آت :

— المادة الأولى —

تم انتصديق على الاتفاقيات التالية المبرمة بين حكومة جمهورية
 الصومال الديمقراطية وحكومة الجمهورية العراقية في مدينة مقديشو
 بتاريخ ٨ - ١٢ - ١٩٨٣ ٠٠٠٠٠

- ١ - اتفاقية نقل ملكية مساهمة حكومة الجمهورية العراقية في المصفى
 العراقي الصومالي المشترك إلى حكومة جمهورية الصومال الديمقراطية.
- ٢ - الوثيقة رقم ١ - اتفاقية قرض مساهمة جمهورية العراقية في
 المصفى العراقي - الصومالي المشترك بين حكومة جمهورية العراقية
 وحكومة جمهورية الديمقراطية ٠٠٠
- ٣ - الوثيقة رقم ٢ - المعاقدة بشأن توفير الكسوادر والمشورة
 الفنية العراقية للمصطفى الصومالي

— المادة الثانية —

تكون لهذه الاتفاقيات قوة القانون في قطري جمهورية الصومال الديمقراطية
 وتكون سارية المفعول ابتداء من أول يناير ١٩٨٤ م.

مقديشو ، ١٩ مارس ١٩٧٤ رئيس جمهورية الصومال الديمقراطية

— محمد سياد بري —

Xeerka Madaxweynaha J.D.S. lambar 9 taariikh 19 Maars 1984 meel marita heshiis dhexmaray J.D.S. Iyo Hay'adda Dhaqaalaha Dibadda Jabbaan, kuna saa bsan amaah lacageed.—

MADAXWEYNAHA JDS.

MARKUU ARKAY: Qod. 67aad, Faqradda 5aad iyo Qod. 82aad, Faqradda 4aad ee Dastuurka.

Markuu Arkay: Sharciga tirsigiisu yahay 16 taariikh 19.3.84 oo Guddiga Joogtada ee Golaha Shacbiyu ku oggolaaday heshiiska Xeerkan ku tilmaaman.

MARKUU TIXGELIYE: In ay lagama maarmaan ta hay in heshiiskaas la meel mariyo.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka Soo Socda.

Qod. 1aad

Waxaa la meel mariyay heshiis dhejmaray J.D.S. Iyo Hay'adda Dhaqaalaha Dibadda ee Dalka Jabbaan. kuna saabsan amaah lacageed oo aan dhaafsanayn Y.5.270,000,000 (shan Balyan laka boqol tcdobaatan Malyan) oo loogu tala galay Mashruuca Ballaarinta Hawla Isgaarsiinta, heshiiska waxaa lagu kala saxiix day Magaalada Tokiyo, taariikhdu markay ahayd 6da Disembar 1x83.

Qod. 2aad

Heshiiskaas wuxuu Dalka J.D.S. ku yeelanayaa as taan sharci ah, wuxuu dhaqan gelayaa marka la is dhaaf sado warqadaha meel marinta.

Qod. 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan gelayaa isla maalinta lagu soo saaro Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 19 Mar. 1984

MADAXWEYNAHA J.D.S.
Maxamed Siyaad Barre

Decree No 9 of 19 March 1984 Instrument of Ratification
THE PRESIDENT OF S.D.R.

HAVING SEEN: Article 67 (5) and Article 82 (4) of the Constitution of S.D.R.

Having Seen: The law no 16 cf on 19.3.84 the base of which the people's Assembly has approved the Agreement Specified in this Decree.

HAVING CONSIDERED: The necessity to ratify this Agreement.

HEREBY PROMULGATES

ARTICLE I

The loan Agreement between the Government of the Somali Democratic Republic and the Overseas Economic Cooperation Fund Signed in Tokyo on 6th December 1983, concerning telecommunication network Expansion Project, is hereby ratified.

ARTICLE II

This Agreement shall have the force of law in the territory of Somali Democratic Republic, and it's implementation will effect upon the exchange of instrument of ratification.

ARTICLE III

This Decree shall come into force upon the date of its Publication in the official Bulletin.

Mogadishu. 19 Mar. 1984

THE PRESIDENT OF S.D.R.
Mohame Siad Barre

Xeerka Madaxweynaha JDS lambar 10 taariikh 19 Maarsø 1984 meel marin heshiis dhaqaale, ganacsi iyo Iskaashi Farsamo oo dhexmaray J.D.S. Iyo Dawladda Jamhuuriyadda Greek.

MADAXWEYNAHA JDS,

MARKUU ARKAY: Qod. 67aad, Faqradda 5aad iyo Qod. 82aad, Faqradda 4aad ee Dastuurka.

Markuu Arka: Sharciga tirsigiisu yahay 17 taariikhdiisu 19,3,84 oo Guddiga Joogtada ah ee Golaha Sha cbigu ku oggolaaday heshiiska Xeerkan ku tilmaa man.—

MARKUU TIXGELIYHEY: In ay lagama maarmaan tahay in heshiiskaas la meel mariyo.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka Soo Socda:

Qod. 1aad

Waxaa la meel mariyay heshiiska dhaqaale, ganacsi iyo Iskaashi Farsamc oo dhexmaray J.D.S. iyo Dawlad da Greek, heshiiska waxaa lagu kala saxiixday magaa lada Atene ee Dalka Greek, taariikhdu markay ahayd 6dii Abriil 1981.

Qod. 2aad

Heshiiskaas wuxuu Dalka J.D.S. ku yeelanayaa astaan sharci ah wuxuuna dhaqan gelayaa marka la is dhaafsado Warqadaha meel marinta.

Qod. 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan gelayaa marka uu saxiixo Madaxweynaha J.D.S. waxaana lagu soo saarayaa Faa finta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 19 Mar. 1984

MADAXWEYNAHA J.D.S.
Maxamed Siyaad Barre

DECREE No 10 of 19 March 1984 Instrument of ratification.—

THE PRESIDENT OF S.D.R

HAVING SEEN: Article 67 (5) and Article 82 (4) of the Constitution of S.D.R

Having Seen: The law no 17 of on 19.3.84 the base of which the People's Assembly has approved the Agreement specified in this Decree.

HAVING CONSIDERED: The necessity to ratify this Agreement.

HEREBY PROMULGATES

ARTICLE I

The Agreement on Economical, Commercial and Technical Relation between the Government of Democratic Republic of Somolia and the Government of the Hellenic Republic, signed in Athens on 6th April 1981, is hereby Ratified.

ARTICLE II

This Agreement shall have the force of law in the Territory of Somali Democratic Republic and its implementation will effect upon the exchange of instrument of ratification.

ARTICLE III

This Decree shall come into force upon the date of its publication in the Official Bulletin.

Mogadishu 19 Mar. 1984

THE PRESIDENT OF S.D.R,
Mohamed Siad Barre

XEER MADAXWEYNAHA JDS L. 11 ee 21 Feb. 1984

GUNNADA SHAQAALAHAA WAAXDA DUULISTA
IYO HAWADA EE WASAARADDA GAADIIDKA
DHULKAA IYO CIRKA,

MADAXWEYNAHA J.D.S.

MARKUU ARKAY: DASTUURKA JDS.

MARKUU ARKAY: Keerka lagu dhaqan geliyay Das
tuurka JDS (Xeer lambar 46 ee 16kii Setembar 79kii)

MARKUU ARKAY: Sharciga Gunnooyinka lamb. 2 ee
5tii Jennaayo 1976kii,

ISAGOO AQOONSADAY: Hawsha Xasaasiga ah ee
Waaxda Duulista iyo Hawada ee Wasaaradda Gaa
diidka Dhulka iyo Cirka

ISAGOO TIXGELIYAY: Talo Jeedinta Wasiirka Gaa
diidka Dhulka iyo Cirka (WGDHC/QAR/XW.6.84
ee 15.10.84).

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka Soo Socda:

Qod. 1aad

In Shaqaalaha Waaxda Duulista iyo Hawada ee Wasaaradda Gaadiidka Dhulka iyo Cirka loo kordhiyo Gun
nada ay qaataan taasoo noqon doonta sida hoos ku sheegan:

1. Kormeeraha Maritaanka Cirka	sh.so.	600
2. Hoggaamiyaha Maritaanka Cirka	»	500
3. Saadiye Hawo	»	600
4. Kaaliye Saadiye Hawo	»	500
5. Eletrronik Technician Sare	»	600
6. Electronic Technician	»	500
7. Madaxa Kooxda Dab-damiska	»	300
8. Dab-damiye	»	250
9. Maamulayaasha Gegooyinka Day/d	»	700

Qod. 2aad

Wasiirka Wasaaradda Gaadiidka Dhulka iyo Cirka ayaa ka soo saaray Xeer Wasiir hadba markii loo baah do fulitaanka Xeerkan.

Qod. 3aad

Gunnada ku tilmaaman Qodobka 1aad waxaa laga bixinaya Miisaaniyadda Wasaaradda Gaadiidka Dhulka iyo Cirka Madax xigaha 1.20.0 1.1.3

Qod. 4aad

Xeerkani waxaa lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Dawladda wuxuuna dhaqan gelayaadha Jennaayo 1984ka.

Muqdisho 21 Feb. 1984

S/Gaas Maxamed Siyaad Barre
MADAXWEYNAHA J.D.S.

S/Gaas Jaamac Maxamed Qaalib
WASIIRKA GAADIIDKA DHULKA IYO CIRKA

Dr. Cabdullaahi Axmed Caddow
WASIIRKA MAALIYADDA

Waan Aragnay ee Diiwaangelinay,
Diiwaanka L.1 BOG. L. 11

Muqdisho, 1 Maars 1984,
Hantidhowraha Guud
Dr. Xuseen Cabdulle Cali

QAYBTA SADDEXAAD

TALOOYIN ISGAARSIIN OG. IYO WIXII LA MID AH.

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR

HADDUU ARKAY: DACWADDA KOR KU QORAN:

HADDUU ARKAY: In B. K. Dhumaw oo Lambarkiisu haaa2292 lagana soo saaray Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed laanta Wadajir kuna qoran lacag dhan Sh.So. 14.000 uu iska lahaa Ruun Cabdu lqaadir Maxamed sida ku cad warqadda lambarkee du yahay 000105 taariikhdeedu 4.5.84 ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed laanta Wa/jir.

WUXUU XEaaRIYNEY

In la baabi'yo (Ammortamento) Buuga Keyd Lam-2292 oo ku qoran magaca Ruun Abdulqaadir Maxamed ayna ku jirto Sh.So. 14.000

WUXUU FASAXAY

In Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed laanta Wadajir u bedelo Buuga Keydka ee kor ku tilm aan una sameeyo mid la mid ah ka dib markay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 30 maalmood maalinta Go'aanka lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee JDS Haddii inta ka horaysa aan is hortaag laga keenin.

Muqdisho 5.4.84

GUDDOOMIYAH MAXKAMADDA GOB. BANAADIR
Dr. Cabdullaahi Maxamed Maax

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR
GUDDOOMIYAH MGB

HADDUU ARKAY: DACWADDA KOR KU QORAN:

HADDUU ARKAY: In B. K. Dhumaw oo Lambarkiisu ahaa 1864 lagana soo saaray Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Wadajir kuna qoran lacag dhan Sh.So. 3.600/= uu iska lahaa Kha diija Cumar Cusmaan sida ku cad warqadda lam barkeedu yahay 000101 taariikhdeedu 3.4.84 ee Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Wadajir;

WUXUU XEERIYEH

In la baabi'yo (Ammortamento) Buuga Keyd Lam. 1864 oo ku qoran magaca Khadiija Cumar Cusmaan ay na ku jirto Sh.So. 3.600/=.

WUXUU FASAXAY

In Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed Laanta Wadajir u beddelo Buugga Kaydka ee kor ku tilmaaman una sameeyo mid la mid ah kadib markay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 30 maalmood maalinta Go'aanka lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee JDS, haddii inta ka horaysa aan ishortaag laga kee nin.

Muqdisho, 8.4.84

GUDDOOMIYAH MAXKAMADDA GOB. BANAADIR
Dr. Cabdullaahi Maxamed Maax

L. 122

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR
GUDDOOMIYAH MGB

HADDUU ARKAY: DACWADDA KOR KU QORAN:

HADDUU ARKAY: In B. K. Dhumaw oo Lambarkiisu ahaa 5447 lagana soosaaray Bangiga Ganacsiga iyo Keydka Laanta Labaad kuna qoran lacag dhan Sh.So. 197.400/= uu iska lahaa Cali Xuseen Bar khadle sida ku cad warqadda lambarkeedu yahay — taariikhdeedu 8.4.84 ee Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Labaad.

WUXUU XEERIYEH

In la baabi'yo (Ammortamento) Euuga Keyd Lam-5447 oo ku magaca Cali Xuseen Barkhadie ayna ku jirto Sh.So. 197.400/=.

WUXUU FASAXAY

In Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed Laanta Labaad u baddalo Buugga Kaydka ee kor ku til maaman una sameeyo mid la mid ah ka dib markay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 30 maalmood maa linta Go'aanka lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee JDS, hadii inta ka horaysa aan ishortaag laga keenin.

Muqdisho, 8.4.84

GUDDOOMIYAH MAXKAMADDA GOB. BANAADIR
Dr. Cabdullaahi Maxamed Maax

L. 123

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR
GUDDOOMIYAH MGB

HADDUU ARKAY: DACWADDA KOR KU QORAN:

HADDUU ARKAY: In B. K. Dhumaw oo Lambarkiisu ahaa 7675 lagana soo saaray Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Koowaad kuna qoran lacag dhan Sh.So. 10.550.28/= uu iska lahaa Dahaba Nuur Caddow sida ku cad warqadda lam barkeedu yahay 0250 taariikhdu 9.4.84 ee Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Koo waad.

WUXUU XEERIYHEY

In la baabi'yo (Ammortamento) Buuga Keyd Lam. 7675 oo ku qoran magaca Dahaba Nuur Caddow ayna ku jirto Sh.So. 10.550.28/=.

WUXUU FASAXAY

In Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed Laanta Koowaad u beddelo Buugga Kaydka ee kor ku tilmaaman una sameeyo mid la mid ah kadib markay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 30 maalmood maalinta Go'aanka lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee JDS, haddii inta ka horaysa aan ishortaag laga kee nin.

Muqdisho, 9.4.84

GUDDOOMIYAH MAXKAMADDA GOB. BANAADIR
Dr. Cabdullaahi Maxamed Maax
L. 124

DAWLADDA HOOSE EE MUQDISHO
WAAXDA DHULKA RASMIGA AH
NAADDO DHUL

Waxaa la caddeynayaa in Jaalle Cabdikariim Ma xamed Dheere uu u soo qortay Arji Waaxda Dhulka Ra smiga ah ee Dawladda Hoose ee Muqdisho maalint taariikhdu ahayd 20.6.83 uu ku weydiistay Gabal dhul Dawladeed ah oo ku yaal Muqdisho, Deg. Wadajir Qaab kiisuna yahay Rettangolare Addimihiisuna yihiin 20x20 kuna fadhiya 400 MDH.

SOOHDMIHIISUNA YIHIIN SIDA HOOS KU QORAN

Waqooyi Waxaa ka xiga: Guri dad leeyahay

Koonfur Waxaa ka xiga: Guri dad leeyahay

Galbeed Waxaa ka xiga: Waddo

B a r i Waxaa ka xiga: Guri dad leeyahay

Qofkii danaynaaya dhulkaa wuxuu si fiican uga arki karaa Naqshadda dhulka oo taal Waaxda Dhulka Ra smiga ah ee D. Hoose Xamar, waxaana laga doodi karaa muddo 30 sodon maalmood ah laga bilaabo maalinta lagu soo saaro Buugga Faafinta Sharciga Rasmiga ah.

Muqdisho, 25. Set. 1983

AGAASIMAH A WAAXDA MAAMULKA DH. EE D. HO.
Maxamed Cabdi Cusmaan.

LUNA AFRICA BOTTLING COMPNY

Ujeeddo: Isugu Neerid Weyne

Waxaa la isugu yeerayaa dhammaan Saamileyda Shirkadda ku jirta in ay isugu yimaadaan shir maalinta ay bishu tahay 20ka Juunyo 1984 saacaddu markey tahay 15ka Galabnimo.

Shirka Caadiga ah (Assemblea Ordinaria)

- a) Oggolaanshaha Miisaaniyadda 31.12.1983
- b) Oggolaansho Kharajkii Mashruucyada cusub ku baxay iyo meel marintiisa (anto finanziamento)
- c) Wixii la xiriira.

MAAMULAHA IDMAN

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR

GUDDOOMIYAH MGB

HADDUU ARKAY: Dacwadda kor ku qoran;

HADDUU ARKAY: In J. Wareega dhumay oo lambar kiisu ahaa 696943 lagana soo saaray Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Ceerigaabo kuna qoran lacag dhan Sh.So. 43.500/= uu iska la haa Caasha Maxamed Xaamud sida ku cad war qadda lambarkeedu yahay 005161 taariikhdeedu 14.5.84 ee Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Ceerigaabo;

WUXUU XEERIYAY

In la baabi'yo (Ammortamento) J. War. L. 696943 oo ku qoran magaca Caasha Maxamed Xaamud ayna ku jirto Sh.So. 43.500/=.

WUXUU FASAXAY

In Bangiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta Ceerigaabo u badalo Jeegga Wareega ee kor ku tilmaaman una sameeyo mid la mid ah kadib markay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 15 maalmood maalinta Go'aanka lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah JDS, haddii inta ka horaysa aan ishortaag laga keenin.

Muqdisho. 14.5.84

GUDDOOMIYAH MGB
Dr. Cabdullaahi Maxamed Rooble

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR

HADDUU ARKAY: DACWADDA KOR KU QORAN

HADDUU ARKAY: In Buug Keyd Dhumay oo lambar kiisu ahay 8140 lagana Soosaaray Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed laanta Xarunta kuna qoran lacag dhan Sh.-So. 235.920.47 uu iska lahaa Xasan Maxamed Ibraahim sida ku cad warqadda lambarkeedu yahay 01194 taariikhdeedu 14.5.84 ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed laa nta Xarunta

WUXUU XEERIYHEY

In la baabi'yo (Ammortamento) Buuga Keydka 8140 oo ku qoran magaca Xasan Maxamed Ibraahim ayna ku jirto Sh. So. 235.920.47.

CUXUU FASAXAY

In Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed Laanta Xarunta u bedelo Buugga Keydka, ee kor ku til maaman una sameeyo mid la mid ah ka dib markay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 30 maalmood maa linta Go'aanka lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee J.D.S. Haddii inta ka horaysa aan ishortaag laga keenin

Muqdisho, 16.5.84.

GUDDOOMIYAH A MAXKAMADDA GOB. BANAADIR
Dr. Cabdulaahi Maxamed Rooble.

MAXKAMADDA GOBOLKA BARI BOOSAASO

LAM. MGB/124.84.

BOOSAASO 15.4.84.

OG: SICIID FAARAX GURXAN L/H.

UJEEDDO: QORAAL DEGREETO.

Haddan Arkay: Dacwadda J/le Siciid Faarax Gurxan ee 14.4.84. Taasoo sheegeysa inuu ka lumay J. War-eé lambar yahay 336534. Ayna ku qoran tahay ShS. 17000 lana qoray 12.12.83, kuna qoran Siciid Faarax Gurxan uuna ka qaatay Bankiga Ganacsiga Umm-Laanta Boosaaso.

Haddan Arkay: Warqadda Bankiga Ganacsiga Umm-Laanta Boosaaso. ee 6.3.84 lambarkeeduna yahay 0072, ayna nagu ogaysiinayaa lumidda Jeegaas.

Haddaan Arkay: Qod. 69.D.L.9.9.65 N.2. waxaan cadday nayaa lumidda J. ee uu leeyahay Siciid Faarax Gurxan

WAXAAN AMRAYAA

In dib loogu celiyey, oo la siiyo Lacagtii ku qorayd Jeegii lumaya ee lambarkisu ahay 336534, ayna ku qorayd Sh.S. 17000 Siciid Faarax Gurxan markay ka soo wareegto 30 maalmood maalinta lagu Faafiyo Faa fina Dasmiga ah ee Dawladda.

GUDDOOMIYAH MAXKAMADDA GOBOLKA BARI

Cabdulaahi Xirsi Cumar

MAXKAMADDA GOBOLKA BARI BOOSAASO
LAM. MGB/123.84.

BOOSAASO 15.4.84.

OG: XALIIMO MAXAMUUD X. FAARAX. L/H.
UJEEDDO: QORAAL DEGREE TO.

Haddan Arkay: Dacwadda J/le Xaliima Maxamuud X. Faarax ee 14.4.84 Taasoo sheegaysa inuu ka lu may J. War. ee lam. yahay 26.7435. Ayna ku qoran tahay Sh.So. 5000 Lana qoray 5.12.83 kuna qoran Xaliima Maxamuud X. Faarax ayna ka qaadatay Bankiga Ganacsiga Umm. Laanta Boosaaso.

Haddan Arkay: Warqadda Bankiga Ganacsiga Umm. Laanta Boosaaso ee 6.3.84 lambarkeeduna yahay 0072, ayna nagu ogaysiinayeen lumidda Jeegaas.

Haddaan Arkay: Qod. 69.D.L.9.9.65 N.2. waxaan cadday nayaa lumidda J. ee ay leedahay Xaliima Maxamud X. Faarax.

WAXAAN AMRAYAA

In dib loogu celiyo ee la siiyo Lacagtiisii ku qorayd Jeegii lumay, ee lambarkiisu ahaa 267435. Ayna ku qora yd. Sh.So. 5000 Xaliima Maxamuud X. Faarax markay ka soo wareegto 30 maalmood maalinta lagu Faafiyo Faafina Rasmiga ah, ee Dawladda.

GUDDOOMIYAH MAXKAMADDA GOBOLKA BARI

Cabdulaahi Xirsi Cumar